

Antonio Canova | Part 02

Texto linha a linha (sem notes)

Every night when they got home,
Toda noite quando eles chegavam em casa,

Antonio's grandmother would say,
A avó de Antonio dizia,

"What have you been doing today, my little sculptor?"
"O que você tem feito hoje, meu pequeno escultor?"

She would take him upon her lap
Ela o colocava em seu colo

and tell him stories that filled his mind with pictures of beautiful things.
e o contava histórias que preenchiam sua mente com imagens de coisas lindas.

The next day, he would try to make some of those pictures in stone or clay.
No dia seguinte, ele tentava fazer algumas daquelas imagens em pedra ou argila.

A rich man named The Count also lived in the same town.
Um homem rico chamado o Conde também vivia na mesma cidade.

Sometimes The Count threw grand dinners
Às vezes o Conde dava grandes jantares

for his wealthy friends from other towns.
para seus amigos ricos de outras cidades.

Antonio's grandfather would go to The Count's house
O avô de Antonio ia à casa do Conde

to help with the kitchen work.
para ajudar com o trabalho da cozinha.

He was a fine cook as he was a stonecutter.
Ele era um bom cozinheiro assim como era cortador de pedras.

Texto linha a linha (com notes)

Every night **when they got home**,
Toda noite **quando eles chegavam em casa**,

"got home" é o passado de "get home", que significa "chegar em casa".

Antonio's grandmother **would say**,
A avó de Antonio **dizia**,

Aqui a palavra "would" é usada para indicar algo que era feito no passado. Observe os exemplos:

*When my parents were away, my grandmother would take care of me.
Quando meus pais estavam fora, minha vó cuidava de mim.*

*She would always take the nine o'clock bus.
Ela sempre pegava o ônibus das 9 horas.*

"What have you been doing today, my little sculptor?"
"O que você tem feito hoje, meu pequeno escultor?"

She would take him upon her lap
Ela o colocava em seu colo

and tell him stories that **filled his mind with pictures of beautiful things**.
e o contava histórias que **preenchiam sua mente com imagens de coisas lindas**.

"filled" é o passado "fill", que significa "preencher" ou "encher". Exemplos:

*Please fill this glass for me.
Por favor, encha este copo para mim.*

*Smoke filled the room.
A fumaça encheu o quarto.*

The next day, **he would try to make some of those pictures in stone or clay**.
No dia seguinte, **ele tentava fazer algumas daquelas imagens em pedra ou argila**.

A rich man named The Count also lived in the same town.
Um homem rico chamado o Conde também vivia na mesma cidade.

Sometimes The Count threw grand dinners
Às vezes o Conde dava grandes jantares

Nesta frase foi usada a expressão "thow a dinner" ("threw" é o passado de "throw"), que significa "dar um jantar". Uma expressão semelhante é "throw a party" (dar uma festa).

for his wealthy friends from other towns.
para seus amigos ricos de outras cidades.

Antonio's grandfather would go to The Count's house
O avô de Antonio ia à casa do Conde

to help with the kitchen work.
para ajudar com o trabalho da cozinha.

He was a fine cook as he was a stonecutter.
Ele era um bom cozinheiro assim como era cortador de pedras.

Texto para treinamento:

Every night when they got home, Antonio's grandmother would say, "What have you been doing today, my little sculptor?" She would take him upon her lap and tell him stories that filled his mind with pictures of beautiful things. The next day, he would try to make some of those pictures in stone or clay. A rich man named The Count also lived in the same town. Sometimes The Count threw grand dinners for his wealthy friends from other towns. Antonio's grandfather would go to The Count's house to help with the kitchen work. He was a fine cook as he was a stonecutter.